

Article 2.

1. Any regular approach over a dock, wharf, quay or similar premises which workers have to use for going to or from a working place at which the processes are carried on and every such working place on shore shall be maintained with due regard to the safety of the workers using them.

2. In particular,

(1) every said working place on shore and any dangerous parts of any said approach thereto from the nearest highway shall be safely and efficiently lighted;

(2) wharves and quays shall be kept sufficiently clear of goods to maintain a clear passage to the means of access referred to in Article 3;

(3) where any space is left along the edge of any wharf or quay, it shall be at least 3 feet (90 cm.) wide and clear of all obstruction other than fixed structures, plants and appliances in use; and

(4) so far as is practicable having regard to the traffic and working,

(a) all dangerous parts of the said approaches and working places (e.g. dangerous breaks, corners and edges) shall be adequately fenced to a height of not less than 2 feet 6 inches (75 cm.);

(b) dangerous footways over bridges, caissons and dock gates shall be fenced to a height of not less than 2 feet 6 inches (75 cm.) on each side, and the said fencing shall be continued at both ends to a sufficient distance which shall not be required to exceed 5 yards (4 m. 50).

(5) The measurement requirements of paragraph (4) of this Article shall be deemed to be complied with, in respect of appliances in use at the date of the ratification of this Convention, if the actual measurements are not more than 10 per cent. less than the measurements specified in the said paragraph (4).

Article 3.

(1) When a ship is lying alongside a quay or some other vessel for the purpose of the processes, there shall be safe means of ac-

Artikel 2.

1. Enhver almindelig benyttet adgang over dokker, bolværker, kajer eller lignende steder, som arbejderne må benytte på vej til eller fra de arbejdssteder, hvor det pågældende arbejde udføres, såvel som ethvert sådant arbejdssted i land, skal holdes i en sådan stand, at sikkerheden tilbørlig betrygges for de personer, der benytter disse adgange og arbejdssteder.

2. Særlig skal iagttages,

(1) at ethvert sådant arbejdssted i land og alle farlige steder på adgangene til disse fra nærmeste offentlig vej skal være behørig belyst.

(2) at bolværker og kajer skal holdes tilstrækkelig klar af gods, således at der altid er tilstrækkelig plads åben til de i artikel 3 omhandlede adgangsmidler,

(3) at, hvor der findes fri passage langs kanten af et bolværk eller en kaj, skal denne passage altid være mindst 3 fod (90 cm) bred og fri for alle forhindringer, bortset fra faststående konstruktioner og i brug værende anlæg og redskaber, og

(4) at så vidt det under hensyn til færdselen og arbejdsforholdene er muligt skal

(a) alle farlige steder på sådanne adgange og arbejdssteder (f. eks. farlige drejninger, hjørner og kanter) være tilbørligt forsynet med rækværk af en højde af mindst 2 fod 6 tommer (75 cm).

(b) farlige overgange over broer, dokporte og dokindgange på begge sider være forsynet med rækværk af en højde af mindst 2 fod 6 tommer (75 cm), og sådant rækværk skal fortsættes tilstrækkelig langt ud over overgangenes yderpunkter, dog ikke over 5 yards (4,5 m).

(5) De i denne artikels punkt 4 angivne mål skal, forsåvidt angår indretninger, der er i brug på datoen for nærværende konventions ratifikation, anses fyldestgjort, hvis de virkelige mål ikke er mere end 10 pct. mindre end de i nævnte punkt 4 angivne mål.

Artikel 3.

(1) Når et skib, på hvilket arbejde udføres, ligger langs kaj eller langs et andet skib, skal der på de tidspunkter, hvor ar-